



*file from
cab
(6)*

10 DOWNING STREET
LONDON SW1A 2AA

From the Private Secretary

12 May 1988

TURKISH STATE VISIT:
MEETING WITH THE PRIME MINISTER

Thank you for your letter of 12 May about interpretation at the Prime Minister's meeting with President Evren on 13 July. I am sure that the Prime Minister would be perfectly content to use the President's Private Secretary as the sole interpreter at this meeting. I assume that someone else, perhaps Mrs. McLellan, will interpret at the subsequent lunch.

C. D. Powell

Lyn Parker, Esq.,
Foreign and Commonwealth Office.



Foreign and Commonwealth Office

London SW1A 2AH

12 May 1988

cck
10p enc
22nd Charles,

Turkish State Visit: Meeting with Prime Minister, 13 July

You wrote on 22 March, agreeing that the Prime Minister would receive President Evren at 12 noon for three-quarters of an hour's discussion before lunch.

We are having some difficulty in finding a suitable interpreter for this meeting. As you may imagine, there are not many professional Turkish language interpreters in London. We have found two but both would be unacceptable to the Turks (one is a political refugee and the other is an Armenian). Mrs McLellan, the (Turkish) wife of the Head of the BBC Turkish Service, will interpret for the rest of the President's visit but she does not have any formal interpretation training. We therefore suggest that for the meeting with the Prime Minister the best solution may be to use the President's Chef de Cabinet, who interpreted when the Prime Minister called on the President in Ankara last month. We understand from the Turkish Embassy that Mr Tuygan would be willing to perform this function again and that the arrangements would be acceptable to the Turkish side. I should be grateful for confirmation that the arrangement would be acceptable to the Prime Minister also.

Yours ever,
L Parker

(L Parker)
Private Secretary

C D Powell Esq
10 Downing Street



TURKEY: lists by Paul Egan, May 88.